

Unsere neue Küche...

EINE WIE KEINE!



Malgeschneiderte Küchen vom Spezialisten

Unsere Partner:

mobilia

schüller®
Küchen fürs Leben

ALNO AG

Alno | Wellmann | Impuls | Piro

SIEMENS



Baukrecht
Hinter Sport

KÜCHE
3000

MEIXELSBERGER

Frankenberger Str. 9c

09661 Hainichen

Telefon: 03 72 07 / 589 779

Telefax: 03 72 07 / 589 778

Info@kueche3000-meixelsberger.de

www.kueche3000-meixelsberger.de

Individuelle Beratung

Beste Service, beste Qualität

Garantierte Zuverlässigkeit

Kochschule, Kochvorführungen
Küchenrenovierungen

Gutschein - 3 Prozent Rabatt

Quadratmeter ■²

Juli 2012

Das Immobilienmagazin für Mittweida



Bild: André Baumjohann

Das Grundstück der ehemaligen Tankstelle in der Chemnitzer Straße verfällt immer mehr



ruttloff friseure

Markt 3
09648 Mittweida
Tel. 03727 | 22 72

Lauenhainer Str. 61
09648 Mittweida
Tel. 03727 | 22 88

www.ruttloff-friseure.de

Titelthema

.....
Neue Straße,
alte Häuser

Lokalgeflüster

.....
Erlebnis Talsperre
Kriebstein

Mietrecht

.....
Untermieter oder
Besucher

Wohnen bei uns

www.wbg-mittweida.de
Vermietung ■ Verwaltung

■ Verkauf



09648 Mittweida, Mühlstraße 1-3, Tel. 03727-62170

Wohnungsbaugesellschaft mbH Mittweida



Marketing Partner

Direktmarketing und Dialogmarketing

Lettershop / Qualitäts-Briefmailing

Erstellung und Versand von Firmenzeitungen

Geburtstagskartenservice

Messe Einladungen

Prospektzustellung

Ermittlung von Haushaltszahlen

03727 61 25 90

Bahnhofstraße 69 info@mp-scherf.de
09648 Mittweida www.mp-scherf.de

Telefonmarketing

Anzeigenannahme

Broschüre Quadratmeter

Tel: 03727 56 39 910

Funk: 0173 36 97 683

Fax: 03727 61 25 91 Thomas Nöldner

mail: info@isg-mw.de
thomas.noeldner@mp-scherf.de



Dipl. Bankbetriebswirt ADG

Andreas Müller

Finanzierungsvermittlung für Selbstständige
Baufinanzierung
Ex.Gründungs/Unternehmensberatung



Am Rittergut 3
09306 Erlau OT Crossen
Tel: 03727/951320
Fax: 03727/999949
E-Mail: amuellemw@topfinanzcoach.de
Mobil: 0177/3127088

Impressum

Herausgeber: ISG Mittweida
Anschrift: Neustadt 25
09648 Mittweida
Email: info@isg-mw.de

V.i.S.d.P.: Regina Großer
Stellv.: Támas Pásztor

Redaktion: André Baumjohann
Cindy Baumgart

Gestaltung: Anne-Katrin Stapf



- Ihr Makler vor Ort -

“ImmobilienService Großer” - Inh.: Regina Großer

PROVISIONSFREIE WOHNUNGEN nach Komplettanierung im Wohnpark Schönborn-Dreiwerden



**Erstbezug nach Sanierung
AKTION! Ab 3,50€/m²**

Auszug aus dem Angebot:

2-Raum-Whg. DG - 42m²
170,- € kalt + 105,- € NK

2-Raum-Whg. OG - 50m²
180,- € kalt + 125,- € NK

3-Raum-Whg. OG - 70m²
245,- € kalt + 175,- € NK

3-Raum-Whg. EG - 84m²
294,- € kalt + 210,- € NK

Komplettes Haus Miete
oder Kauf auf Anfrage !!!

KONTAKT UNTER:

Telefon: 0 37 27 - 61 17 39

Telefax: 0 37 27 - 64 09 04

Email: info@isg-mw.de

IHRE ANSPRECHPARTNER VOR ORT:

Peter Großer - Funk: 01 72 - 9 61 82 59

Tamás Pásztor - Funk: 01 74 - 2 74 16 19

www.isg-mw.de

ISG - Neustadt 25 in 09648 Mittweida

Immobilienangebote in Mittweida

Mittweida - Kaufen

Zum Verkauf steht ein leerstehendes Wohn- und Geschäftshaus im Steinweg 7 in Mittweida. Zum Objekt gehört eine Terasse, eine Zufahrt sowie eine Lagerfläche von ca. 300qm. Die Nutzfläche umfasst 180qm und das Grundstück ist 400qm groß. Der Verkaufspreis beträgt 84.500 Euro.



Anbieter:

ISG - ImmobilienService Großer
Neustadt 25, 09648 Mittweida

Telefon:

03727 - 61 17 39

Ansprechpartner:

Peter Großer



www.isg-mw.de

Freistehende Villa mit gepflegtem Grundstück auf der Albert-Schweizer-Straße 9 in Mittweida zu verkaufen. Die Grundstücksfläche beträgt 900 qm und die Nutzfläche 250 qm. Zu erwerben ist dieses großzügige Objekt zu einem Verkaufspreis von 239.000 Euro.

Weitere Angebote auf Nachfrage. Bei Abschluss eines Kaufvertrages fällt noch eine Maklerprovision an, die sich wie folgt zusammensetzt: Bei einem Verkaufspreis unter 50.000 Euro beträgt diese 5 Prozent + MwSt., über 50.000 Euro Verkaufspreis sind es 3 Prozent + MwSt.

Neue Straße, alte Häuser	2
Talsperre Kriebstein - Erlebnis für Groß und Klein	4
Dicke Luft - Mietrecht	8
Wirtschaftlicher Aufschwung in Hainichen	11
Nur zu Besuch - Mietrecht	14
Wohnungsangebote in Mittweida	18
Immobilienangebote in Mittweida	23

Bild: André Baumjohann



Die ehemalige Tankstelle in der Chemnitzer Straße ist seit Jahren ungenutzt

Neue Straße, alte Häuser

Gute Neuigkeiten an der Chemnitzer Straße: Wie das Bauamt der Stadt Mittweida mitteilt, werden die Straßenbauarbeiten planmäßig abgeschlossen. „Laut dem aktuellen Bauablaufplan können wir die Straße im Herbst wieder freigeben“, erklärt Sebastian Killisch. Die Anwohner wird diese Nachricht sicherlich erfreuen, da sie schon seit Oktober des vergangenen Jahres mit der Baustelle leben müssen.

Gebaut wird bekanntlich nicht nur in der Chemnitzer Straße auf der Höhe der Hainichener Straße, sondern auch die Hainichener Straße selbst ist bis zum Kreiskrankenhaus voll gesperrt. Beide Straßen werden nach Abschluss der Bauarbeiten über einen Kreisverkehr verbunden sein. Außerdem wurden die Streckenabschnitte grundhaft ausgebaut. „Das heißt es wird nicht nur die Straße an sich, sondern auch die Versor-

gungsträger sowie Fußwege und Beleuchtung erneuert“, so Killisch. Die Kosten wurden zum Teil von der Stadt Mittweida und dem Freistaat

T.P.I. - Ihr Makler vor Ort -
Immobilienervice Info: Tamás Pásztor

PROVISIONSFREIE

Wohnungen in Mittweida:

- **1-R-App.** 21,5m², Terrasse, EBK - 180 € warm
- **2-R-Whg** 36m² DG, Dusche - 280 € warm
- **2-R-Whg** 45m² auf der Poststraße - 345 € warm
- **3-R-Whg** 52m² im Zentrum, WG? - 370 € warm
- **5-R-Whg** 100m² im Villenviertel, - 650 € warm
- **WG-Zimmer** 13m² kompl. möbliert - 149 € warm

Alle Wohnungsangebote finden Sie auch auf unserer Website www.tp-immo.de

T. Pásztor - Immobilienservice
Neustadt 25 - 09648 Mittweida
Telefon: 0 37 27 - 61 17 39
Funk: 01 74 - 2 74 16 19
Mail: info@tp-immo.de

Ihr Strom- oder Gasanbieter hat die Preise erhöht ??? Nutzen Sie unseren kostenlosen Strom- und Gasvergleich:

www.tp-immo.de

Immobilienangebote in Mittweida

Mittweida - Kaufen

Zu Verkaufen ist ein Wohnhaus auf der Poststraße 14 in Mittweida. Der Verkaufspreis beträgt 85.500 €



ße 1 in Mittweida. Das Grundstück umfasst ca. 900 qm, die Nutzfläche beträgt 800 qm. Die Immobilie ist für einen Verkaufspreis von 49.000 Euro zu erwerben.



Dachgeschosswohnung auf der Altenburgerstraße 8 in Mittweida zu verkaufen. Die Wohnfläche beträgt 46,5 qm und ist für einen Kaufpreis von 44.000 € zu erwerben.



Zu verkaufen ist ein Mehrfamilienhaus mit komplett vermieteten acht Wohneinheiten. Das Haus befindet sich auf der Bahnhofstraße 17 und umfasst eine Nutzfläche von 450 qm sowie ein Grundstück. Der Verkaufspreis beträgt 249.000 Euro.



Zu verkaufen ist ein leerstehendes Wohn- und Geschäftshaus (ehem. Freundschaft) auf der Leisnigerstra-



Vorsicht Unwetter: Schützen Sie mit uns Ihr Zuhause.

Durch Klimaveränderungen nehmen Unwetterschäden an Gebäuden und am Hausrat zu. Auf staatliche Hilfen kann man zukünftig nur hoffen, wenn aufgrund der hohen Gefährdung eigene Vorsorge nicht möglich war.

Die Mecklenburgische bietet Ihnen Versicherungsschutz in allen Gefährdungsklassen – und das in der Regel ohne Selbstbeteiligung. Sprechen Sie uns an.



Mecklenburgische

VERSICHERUNGSGRUPPE

Hauptvertretung KARSTEN MOOS

Heubnerstr. 3 · 09599 Freiberg

Telefon 03731 7750340

info.moos@mecklenburgische.com

Sachsen getragen, da es sich bei der Chemnitzer Straße um eine Staatsstraße handelt.

Während die Chemnitzer Straße ab Herbst zum Teil in neuem Glanz erstrahlen wird, könnten auch einige leerstehende Grundstücke eine Verschönerung vertragen. Am Ende der Chemnitzer Straße befinden sich stadteinwärts auf der rechten Seite zwei Grundstücke, die nun schon seit Jahren zum Verkauf stehen. Es handelt sich dabei einmal um die ehemalige Tankstelle und das dahinter liegende Grundstück.

Die jeweiligen Eigentümer haben derzeit kein Interesse, die Grundstücke selbst umzugestalten und wären daher erfreut, wenn sich Käufer finden würden. Die Stadt Mittweida war vor einiger Zeit sogar an dem Tankstellen-Grundstück interessiert, wie Oberbürgermeister Matthias Damm mitteilte, doch „letztendlich sind die Kaufbemühungen an den doch recht unterschiedlichen Preisvorstellungen gescheitert“. Da sich

auf dem Gelände noch die alten Tanks der ehemaligen Tankstelle im Boden befinden, war man nur bereit, einen vertretbaren Preis zu zahlen. „Schließlich liegt dafür auch ein Altlastengutachten vor“, so Damm weiter. Die Stadt hätte die Bebauung weggerissen, das Grundstück begrünt und in die Gesamtgestaltung des gebauten Kreisverkehrs mit eingebunden.

Seitdem ist die Interessenlage unverändert: Es finden sich einfach keine geeigneten Käufer für die Grundstücke. Obwohl die Chemnitzer Straße eigentlich eine schöne Lage ist. Schade ist vor allem, dass die Besucher der Stadt, die aus Richtung Chemnitz kommen, nun kurz nach Ortseingang diese beiden doch recht ungepflegt wirkenden Grundstücke zu sehen bekommen. Doch daran wird sich in naher Zukunft sicher nichts ändern, solange die Parteien keine weiteren Gespräche führen.

Cindy Baumgart

Genusswelten

5,00 € Gutschein
Ab einem Einkauf von 50 € können Sie diesen Gutschein in unserem SIMMEL Markt Mittweida einlösen.

EDEKA SIMMEL

Zentrale: SIMMEL AG, Chemnitzer Straße 105, 09224 Chemnitz OT Gruna

Die Talsperre Kriebstein - Erlebnis für Groß und Klein

In reizvoller Landschaft dem Alltagsstress entfliehen und das ohne stundenlange Staus auf der Autobahn, fast vor der Haustür.

Von der ruhigen, idyllischen Bucht bis zur erlebnisreichen Seebühne, vom ruhigen Wanderweg durch das schöne Zschopautal bis zum Kletterwald findet sich für jeden Geschmack und für jedes Bedürfnis der richtige Ausgleich. Eine Erkundung per Schiff ist besonders reizvoll, aber Sie können auch Ruder- oder Paddelboote ausleihen und aktiv die Wasserlandschaft erschließen.

Zur Zeit laufen die Vorbereitungen auf den sportlichen Höhepunkt des Jahres: die Welt- und Europameisterschaftsläufe im Motorbootrennsport. An dem Wochenende 4. und 5. August 2012 wird es also zusätzlich interessant und spannend in Kriebstein!

Thomas Waldheim, Geschäftsführer des Talsperrenzweckverbandes ist

optimistisch: „In den vergangenen fünf Jahren haben wir uns das nötige Rüstzeug für die Austragung von Motorbootrennen geholt. Das werden wir im August demonstrieren.“

Der Eisenacher Konrad von Freyberg gewann 1970 den Titel, als letztmalig WM-Läufe auf der Talsperre Kriebstein stattfanden. Nun ist er wieder regelmäßig Besucher am Stausee: „Hier stimmt einfach alles. Da macht es Freude Gast zu sein!“

Diesen Genuss möchten viele Naturfreunde häufig genießen, manche auch zu allen Jahreszeiten. Deshalb ist die Talsperre Kriebstein ein begehrtes Domizil. Suchen auch Sie ein Objekt in dieser Region, mit Bootssteg, mit „Wasserblick“, in der Ruhe des Waldes?

Fragen Sie uns wir haben sehr schöne und auch entwicklungsfähige Objekte im Angebot!

Wir helfen auch gern, wenn Sie Ihr Objekt in liebevolle Hände geben wollen.

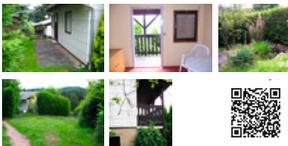
Dr. Ulrike Bretschneider

Bungalow in ruhiger Lage bei der Talsperre Kriebstein



Lage

Das Objekt befindet sich in absolut ruhiger Lage in der Weilbergsiedlung. Diese liegt etwas oberhalb der Talsperre Kriebstein.



Objektdaten

Kaufpreis: 29.900,00 € (VB)
Wohnfläche: ca. 30,00 m
Grundstücksfl.: ca. 240,00 m
Baujahr: 1950



Kontakt



Dr. Ulrike Bretschneider

Telefon: 03727 | 61 17 39
Telefax: 03727 | 64 09 04

E-Mail: info@isg-mw.de
Web: www.isg-mw.de



Mit guter
Werbung ist
man immer einen
Schritt vorraus.

billig
Druckerei



Wir Gestalten Ihre Werbung - fair, kompetent und preiswert.



+



+



=



Satz & Design | Offsetdruck | Digitaldruck | Großformatdruck

Rochlitzer Straße 60 · 09648 Mittweida · Tel: 03727/62440 · Fax: 03727/624415
Internet: www.druckereibillig.de; www.werbeagenturbillig.de · E-Mail: info@druckereibillig.de

Auszug aus unserem Wohnungsangebot in Mittweida und Umgebung

V-3-MW-148: 56qm Wohnung im Hochhaus, Bad mit Badewanne, EBK, Balkon 264,- € Kaltmiete zzgl. 117,- € NK **PROVISIONSFREI**

V-3-MW-150: 58qm Wohnung mit traumhaften Ausblick, Bad mit Badewanne und Fenster, Laminat, DG, inkl. Stellplatz 330,- € Kaltmiete zzgl. 120,- € NK **1,19 Nettokaltmieten Maklerprovision inkl. MwSt**



V-3-MW-150

V-3-MW-156: 80qm Wohnung, Erstbezug nach Sanierung, kompl. ausgestattetes Bad mit Fenster, Fußboden nach Wunsch 395,- € Kaltmiete zzgl. 160,- € NK - **PROVISIONSFREI**

V-3-MW-157: 100qm Wohnung am Markt, ERSTBEZUG nach Sanierung, Laminatboden, mit Einbauküche, WG-geeignet - 500,- € Kaltmiete zzgl. 100,- € NK zzgl. Hz.- **PROVISIONSFREI**



V-3-MW-157

V-3-MW-155: 64qm Wohnung am Bahnhof, ruhige Lage, kompl. ausgestattetes Bad mit Fenster, Laminat, Wärmepumpe 360,- € Kaltmiete zzgl. 110,- € NK **PROVISIONSFREI**



V-3-MW-155

Anbieter:

ISG - ImmobilienService Großer Neustadt 25, 09648 Mittweida

Telefon:

03727 - 61 17 39

Ansprechpartner:

Tamás Pásztor



www.isg-mw.de

www.kat-werbedesign.de

KAT
Werbedesign
Katrin Dams

**kreativ
anspruchsvoll
treffend**

Fahrzeugbeschriftung / Werbeplanen
Textilbeschriftung (T-Shirts, Jacken, ...)
Textilstickerei (Handtücher, Cap's, ...)
Werbetafeln / Digitaldrucke / Werbedrucke
Werbe-Geschenke:
Mousepads, Kissen, Tassen, Zollstöcke,
Kuli's, Wandtattoo's, Leinwände



Untere Dorfstraße 3 · 09648 Thalheim b. MW
Email: info@kat-werbedesign.de

Tel.: 03727 / 9 97 02 22 · Funk: 0162 / 3 26 35 05

Wir belohnen Ihren Einkauf!



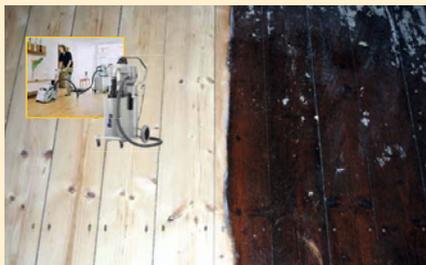
Ab dem 1. Juli ist es endlich soweit - Sie erhalten für Ihren Einkauf Prämienpunkte. Diese können Sie dann ganz bequem und einfach gegen tolle Prämien einlösen.

Sie wollen wissen wie das funktioniert und teilnehmen? Dann rufen Sie an oder schreiben uns eine E-Mail.

Nevoigtstraße 11
09117 Chemnitz
Telefon: 0371 / 85 02 16
Fax: 0371 / 8 10 13 82
info@officeprint-chemnitz.de
www.officeprint-chemnitz.de



Königshainer Weg 8 · 09648 Mittweida · Telefon 03727 649382 · Handy 0160 91807744
www.parkett-schroeter.com



Alte Dielen wieder NEU!

Filmbühne Mittweida

Filmtheatertradition seit 1912



Kinogutschein

(ein Jahr gültig)

20,00 €

15,00 €

10,00 €

oder 6,00 €

NEU



Gloria Filmpalast
Annaberg

Filmbühne
Mittweida



www.filmbuehne-mittweida.de

Tel.: 03727/3142

...wenn Sie mal wieder wirklich ins Kino gehen wollen

Auszug aus unserem Wohnungsangebot in Mittweida und Umgebung

zzgl. 90,- € NK **1,19 Nettokaltmieten Maklerprovision inkl. 19% MwSt**

2-Raum Wohnungen:

V-2-MW-011: 67qm Wohnung, Bad mit Badewanne und Fenster, Laminat, neue EBK - 320,- € Kaltmiete zzgl. 130,- € NK - **PROVISIONSFREI**

V-2-MW-020: 62qm Wohnung am Markt, gehobene Ausstattung, Bad mit Badewanne, Parkettboden - 340,- € Kaltmiete zzgl. 130,- € NK **0,595 Nettokaltmieten Maklerprovision inkl. MwSt**



V-2-MW-020

V-2-MW-061: 50qm Wohnung Bahnhofstraße, Laminat, auf Wunsch mit EBK - 250,- € Kaltmiete zzgl. 100,- € NK **PROVISIONSFREI**

V-2-MW-132: 59qm Wohnung, Laminatboden, nahe Stadtzentrum, Bad mit Badewanne und Fenster - 275,- € Kaltmiete zzgl. 128,- € NK **PROVISIONSFREI**

V-2-MW-196: 49qm Wohnung, Bad mit Badewanne und Dusche, Parkettboden, Aufzug - 260,- € Kaltmiete zzgl. 110,- € NK **PROVISIONSFREI**

V-2-MW-200: 35qm Wohnung unterm Dach, offene Küche, großes Schlafzimmer, Bad mit Fenster und Dusche, Parkettboden - 210,- € Kaltmiete zzgl. 90,- € NK **119,- € Maklerprovision inkl. MwSt.**

V-2-MW-201: 32qm DG-Wohnung mit EBK, Laminat, Bad mit Dusche 175,- € Kaltmiete zzgl. 80,- € NK - **PROVISIONSFREI**

3-Raum Wohnungen:

V-3-MW-060: 75qm Wohnung im Zentrum, Bad mit Badewanne und Dusche, Laminatboden - 330,- € Kaltmiete zzgl. 140,- € NK - **1,19 Nettokaltmieten Maklerprovision inkl. MwSt**

V-3-MW-135: 80qm Wohnung am Schwanenteich, direkt an der Hochschule, Laminatboden, Bad mit Badewanne und Fenster 350,- € Kaltmiete zzgl. 180,- € NK **1,19 Nettokaltmieten Maklerprovision inkl. MwSt**

Auszug aus unserem Wohnungsangebot in Mittweida und Umgebung

Mittweida

I-Raumwohnung

V-1-MW-001: 20qm Appartement inkl. Single-EBK, eigenem Bad mit Dusche, Teppichboden - 110,-€ Kaltmiete zzgl. 45,- € NK (auch mit Terrasse gegen Aufpreis möglich) **PROVISIONSFREI**



V-1-MW-002: 31qm Appartement inkl. Single-EBK, eigenem Bad mit Dusche, Teppichboden - 170,- € Kaltmiete zzgl. 65,- € NK **PROVISIONSFREI**

V-1-MW-027: 27qm Wohnung am Markt, Bad mit Dusche, Parkettboden - 170,- € Kaltmiete zzgl. 70,- € NK **119,- Euro Maklerprovision inkl. MwSt**

V-1-MW-045: 38qm Exklusive Wohnung mit EBK, Balkon, Dachterrasse, Aufzug, auf Wunsch möbliert, DG - 270,- € Kaltmiete zzgl. 140,- € NK **PROVISIONSFREI**



V-1-MW-061: 47qm Wohnung nahe der Hochschule EG, Balkon, Laminat, Einbauküche 281,64€ Kaltmiete zzgl. 93,88 € NK - **PROVISIONSFREI**

ATG

Steuerberatungsgesellschaft

AMIRA TREUHANDGESELLSCHAFT CHEMNITZ MBH
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

CHEMNITZ • MEERANE • MITTWEIDA • AUE

POSTSTR. 31 • 09648 MITTWEIDA

TEL. 03727 / 94 64 0

FAX 03727 / 94 64 17

www.atg-online.de

V-1-MW-071: 36qm Wohnung am Stadtpark, demn. Balkon, Bad mit Dusche, Laminat - 200,- € Kaltmiete zzgl. 70,- € NK **119,- Euro Maklerprovision inkl. MwSt**

V-1-MW-073: 40qm Wohnung am Stadtrand, zus. kl. Schlafnische, EBK, ruhige Lage - 210,- € Kaltmiete

Ivi's *V*eranstaltungsservice - Inh.: Ivonne Berndt -

KINDERPARADIES

Altstadtfest Mittweida 2012



Samstag und Sonntag:

Seifenblasenwettbewerbe, Torwandschießen, Kinderschnitzerei, Kindermalwettbewerb, Kinderschminken, Streichelzoo mit Ponyreiten, Kinderbücherflohmarkt und vieles mehr

Samstag ab 15:00 Uhr:

Kuchenbasar, Plüschtierregen



Sonntag ab 15:00 Uhr:

Kuchenbasar der Kl. 3b - Pestalozzi-Schule



Für das leibliche Wohl ist stets gesorgt:

Frisch Gegrilltes, verschiedene Fassbrausen, Cocktails sowie frisch gezapftes Mittweidaer Löwenbräu



Ivi's Veranstaltungsservice

Neustadt 25 in 09648 Mittweida

Tel.: 03727-611739 o. 0172-2354323

Wir danken unseren Sponsoren:

- Ihr Makler vor Ort -



"ImmobilienService Großer" - Inh.: Regina Großer

- Ihr Makler vor Ort -



Inf.: Tamás Pástor



- An- & Verkauf -



"Schachern Sie statt zu trödeln!"

Dicke Luft

Im Sommer abends das Fenster offen stehen lassen und nach einem heißen Tag ein laues Lüftchen durch die Wohnung ziehen lassen, wer mag das nicht. Doch genau in diesen Augenblicken muss der Mieter unten drunter natürlich eine rauchen und die Sache mit der frischen Luft hat sich vorerst erledigt. Aber darf er das überhaupt, wenn es andere Mieter stört? Die Antwort lautet ja!

Es gibt in Deutschland zwar seit geraumer Zeit ein Rauchverbot auf vielen öffentlichen Plätzen sowie in Gebäuden, doch in den eigenen vier Wänden kann es einem niemand verbieten. Dies gilt auch für den Balkon, da dieser zum Wohnraum gehört. Ein Rauchverbot im Mietvertrag ist demnach auch nicht zulässig. Im Treppenhaus und Hausflur kann der Vermieter allerdings das Rauchen verbieten. Bei Problemen mit rauchenden Nachbarn hat, bleibt einem nichts anderes übrig als mit ihnen zu reden und sich mündlich um eine Einigung zu bemühen.

Sollten die rauchenden Mieter ausziehen, freuen sich wahrscheinlich

die anderen Mieter. Doch der Vermieter muss sich zunächst um die Renovierung der freigewordenen Wohnung kümmern. Denn solange sich die „Rauchspuren“ durch gewöhnliche Schönheitsreparaturen - dazu zählen zum Beispiel Tapezier- und Streicharbeiten - beseitigen lassen, kann der Vermieter keine Schadensersatzansprüche stellen. Das wird damit begründet, dass das Rauchen in der Mietwohnung kein vertragswidriges Verhalten ist.

Um späterem Ärger aus dem Weg zu gehen, ist es wie so oft am besten, beide Parteien spielen von Anfang an mit offenen Karten und sprechen über die Dinge. So ist es durchaus möglich, dass Mieter und Vermieter gemeinsam ein Rauchverbot vereinbaren. Darüber würden sich wahrscheinlich auch viele Nachbarn freuen, die dann wieder unbeschwerte Sommerabende auf dem Balkon oder am offenen Fenster verbringen können.

Cindy Baumgart

Autocenter Altmittweida GmbH



Kontakt

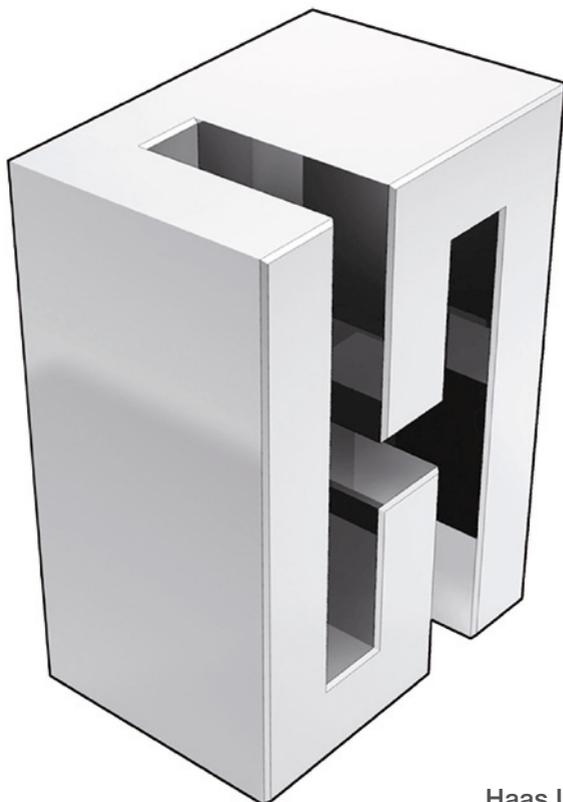
Kirchstraße 2
09648 Altmittweida

Telefon: 03727 | 62 07 0
Telefax: 03727 | 62 07 20

E-Mail: service.citroen@web.de

www.ac-altmittweida.de

Investor gesucht?



Haas Unternehmensgruppe
Schärding am Thurm
Schärddinger Strasse 1
D-94152 Neuhaus/Inn

Telefon: +49(0)8503/92459-0
Telefax: +49(0)8503/92459-19

Mail: info@haas-gruppe.com
Web: www.haas-gruppe.com www.günstiger-wohnen.com

Für eine starke Kommune – Für die Fusion von Rossau und Mittweida!

Die Abgeordneten, welche über die Listen der Partei DIE LINKE in den Gemeinderat Rossau und den Stadtrat Mittweida gewählt wurden, sprechen sich für eine Vereinigung der beiden Gemeinden zum Jahreswechsel 2012/2013 aus. Eine größere und finanzstärkere Gemeinde im ländlichen Raum bietet die Chance zum Erhalt der Zukunftsfähigkeit der öffentlichen Einrichtungen sowie der sozialen und wirtschaftlichen Handlungsspielräume.

So eine Fusion kann aber nicht ohne die Zustimmung der Bürgerinnen und Bürger erfolgen. Daher freuen wir uns, dass unser Antrag, einen Bürgerentscheid zu dieser Frage durchzuführen, vom Gemeinderat Rossau angenommen wurde. Dieser Entscheid findet am 1. Juli 2012 statt und wir sind zuversichtlich, dass er mit einem positiven Votum enden wird.

Bei dem Zustandekommen der Fusion werden wir uns dafür einsetzen, dass in dem Vertrag, neben den gesetzlich vorgeschrieben Regelungen, auch zusätzliche Vertragsinhalte festgehalten werden und damit die laut Sächsischen Kommunalabgabengesetz erlaubte Übergangszeit von bis zu zehn Jahren für die öffentlichen Einrichtungen im Interesse der Einwohner der beiden Kommunen umfassend ausgenutzt werden. Die Verwendung der „Hochzeitprämie“ muss selbstredend in einem Entwicklungsprogramm für Rossau Vertragsbestandteil werden. Weiterhin ist der Fortbestand von Gemeindeeinrichtungen festzuschreiben.



Dr. Torsten Bachmann
Fraktion DIE LINKE
Mittweida



Falk Neubert, MdL
Fraktion DIE LINKE
im Sächsischen Landtag

DIE LINKE. Bürgerbüro Mittweida
Weberstraße 30, 09648 Mittweida

Telefon: 03727 659170

Telefax: 03727 659171

www.falk-neubert.de

DIE LINKE.

**ZIMMER
FREI!**

LAST MINUTE SOMMERFERIEN



Angebot Nr. 528

Endlich mal Ferien - 5 Tage Familienurlaub in Bad Malente

Unsere Leistungen:

- 4x Übernachtung
- 4x Frühstücksbuffet
- 2x Abendessen in Buffetform
- erklimmen Sie unseren Holzturm und erkunden Sie das Labyrinth
- kostenlose Schwimmbadnutzung
- kostenlose Parkplätze am Haus



ab
130,-€
p.P. im DZ

*** Ferien Hotel BAD MALENTE
Grebner Weg 2 · 23714 Bad Malente-Neversfelde
Tel. 04523 | 40 90 · malente@travdo-hotels.de

Angebot Nr. 719

Teuflich GUT - 4 Tage Wandern & Schlemmen mitten im Harz

Unsere Leistungen:

- 3x Übernachtung im Komfortzimmer
- 1x Schierker Feuerstein zur Begrüßung
- 3x Frühstück vom Buffet
- 3x Abendessen als 4-Gang-Menü
- 1x Wanderkarte (Empfehlung: Wanderung auf der Teufelsmauer)
- kostenfr. Sauna- & Parkplatz-nutzung



ab
165,-€
p.P. im DZ

*** HOTEL Waldschlößchen Schierke
Hermann-Löns-Weg 1 · 38879 Schierke
Telefon 03 94 55 | 86 70 · schierke@travdo-hotels.de

Angebot Nr. 606

Hätt ich nur 1x Zeit ... große AUSZEIT im Seehotel

Unsere Leistungen:

- 5x Übernachtung im Doppelzimmer
- 5x Frühstück vom Buffet
- 5x Abendessen als 4- Gang- Menü (ab 40 Personen in Buffetform)
- kostenfreie Saunanutzung
- kostenfreier Parkplatz am Hotel
- Infos zur Umgebung



ab
195,-€
p.P. im DZ

*** Seehotel BRANDENBURG a. d. Havel
Am Seehof 22e · 14778 Beetzsee OT Brielow
0 33 81 | 750-0 · seehotel-brandenburg@travdo-hotels.de

Angebot Nr. 702

Urlaubslust statt Alltagsfrust - 5 Well- nesstage im 4* Landhotel nahe Schwerin

4 Ü/F, 2 x Halbpension, Rückenmassage,
Kopfmassage und Sauna

Unsere Leistungen:

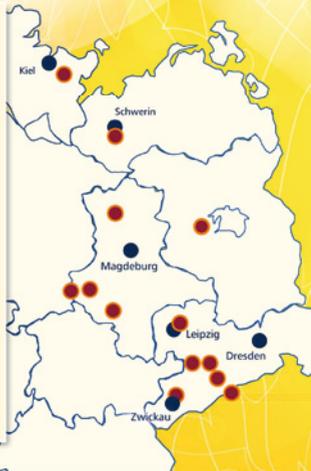
- 4x Übernachtung im Komfortzimmer
- 4x Frühstück vom Buffet
- 1x Begrüßungscocktail
- 1x Leihbademantel für Ihren Aufenthalt
- 2x 4-Gang Abendmenü an Tagen Ihrer Wahl
- 1x Rückenmassage (30 min) pro Person
- 1x Kopfmassage (10 min) pro Person
- kostenfreie Saunanutzung
- kostenfreier Parkplatz



ab
159,-€
p.P. im DZ



*** LEWITZ MÜHLE - Ihr 4* Landhotel
An der Lewitz Mühle 40 · 19079 Banzkow-Schwerin
Tel. 03861 | 505-0 · lewitz-muehle@travdo-hotels.de



Alle Angebote sind buchbar unter www.travdo.de

travdo
Hotels & Resorts

Hauptstraße 131 | 09661 Rossau

08 00 4 54 68 35

www.travdo-hotels.de | info@travdo-hotels.de

Schacherhaus III *- Wertstoffannahme -*

"Ihre Annahmestelle in Mittweida"

Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag und Samstag
Jeweils von 09:00 Uhr bis 15:00 Uhr

Wir kaufen an:

Papier, Textilien, Schuhe (Paare) & Trödel
Unser Service: Besenreine Entrümpelung

Wir haben sich ändernde aktuelle Tagespreise im Ankauf!

Für Papier zahlen wir derzeit 0,05 €/kg

Für Textilien zahlen wir derzeit 0,05 €/kg

Für Schuhe zahlen wir derzeit 0,05 €/Paar

Annahmestelle: Altenburger Str. 18, Mittweida (neben Solarpark)

Weitere Infos im Web: www.schacherhaus.de o. telefonisch: 0 37 27 - 61 17 39
Peter Großer: 01 72 - 9 61 82 59 / Steve Wunderlich: 01 62 - 9 34 40 12



Schacherhaus *- An- und Verkauf -*

"Schachern Sie statt zu trödeln!"

Besuchen Sie uns auch hier ➔

Wir bieten & suchen Trödel aller Art, z.B.:

Alles aus Omas Zeiten, DDR-Artikel, Elektrogeräte,
Sammelhefte, Bücher, Möbel, Lampen, u.v.m.

SOFORT BARGELD - SOFORT BARGELD

Weitere Leistungen: Entrümpelungen, Umzüge
Besenreine Beräumung, Nachlassauflösungen

Weitere Informationen auch im Internet: www.schacherhaus.de

**Sie finden uns in Mittweida:
Neustadt 25 am Kreisverkehr**



Doch auch hier gibt es Ausnahmen, so Leibner : „Der Mieter muss sich keine Erlaubnis vom Vermieter holen, wenn nahe Verwandte in seiner Wohnung einziehen dazu gehören die eigenen Eltern, Geschwister und Kinder“. Dies gilt so lange, wie der Wohnraum nicht überbelegt wird. Bei allen anderen Personen ist der Mieter dann verpflichtet, sich die Zustimmung des Vermieters einzuholen. Dieser kann in der Regel allerdings nicht ablehnen, solange der Mieter nachvollziehbare Gründe anbringt. Dazu zählen laut Leibner finanzielle und persönliche Motive: Zum Beispiel die Gründung von Wohngemeinschaften oder auch der Einzug eines Partners. Mögliche Ab-

lehnungsgründe von Seiten des Vermieters dürfen im Gegenzug nicht persönlich sein. „Wenn der Einzug des Untermieters unzumutbar wäre, weil die Wohnung dadurch überbelegt wäre oder der Vermieter mit dem künftigen Mieter schon schlechte Erfahrungen gemacht hat, nur dann darf er den Einzug verhindern“, sagt Leibner.

Also lieber einmal beim Vermieter nachfragen, bevor der Freund oder die Freundin zu Hause einziehen. In den meisten Fällen steht dem Umzug schließlich nichts im Wege.

Cindy Baumgart



Strasse des Friedens 29
09648 Lauenhain

Tel.: 03727 / 60 11 77
Fax: 03727 / 60 11 76

CAG Planungsbüro Hochbau

Armin Groh

Allee 2
09662 Hainichen/ Gersdorf

Telefon: 037207 | 65 38 0

Telefax: 037207 | 65 38 1

Mobil: +49 (0) 152 | 51 83 73 80

E-Mail: armin-groh@vodafone.de

Nur zu Besuch

Jeder kennt ihn und während der Eine ihn mag, ist der Andere froh, wenn er schnell wieder weg ist. Die Rede ist vom Besuch. Aber wie lange darf man eigentlich zu Besuch in einer fremden Wohnung bleiben und ab wann ist man Untermieter? Über diese Frage sprachen wir mit dem Rechtsanwalt Thomas Leibner.

Grundsätzlich ist erst einmal festzustellen, dass ein Mieter in seiner Wohnung ein „Hausrecht“ hat. „Das heißt, er darf darüber entscheiden, wer bei ihm zu Hause ein- und ausgeht“, so Rechtsanwalt Leibner. Der Besuch darf allerdings andere Mie-

ter nicht stören, ansonsten hätte der Vermieter doch ein Recht darauf einzugreifen. Wie oft ein Mieter Besuch bekommt spielt rechtlich keine Rolle. Die Länge des Aufenthalts hingegen schon. „Der Vermieter darf allerdings keine Uhrzeiten festlegen, bis wann Besucher das Haus zu verlassen haben.“, erklärt Leibner, „Bei langfristigen Aufenthalten muss er dann aber um Erlaubnis gefragt werden“. Langfristig bedeutet in dem Fall ein Dauerbesuch von drei Monaten. Sind die Gäste weniger als zwölf Wochen da, muss sich der Mieter demnach in der Regel keine Einwilligung einholen.



Hausverwaltung

Hausmeisterdienste Winterdienst und vieles mehr

Büro- und Hausmeister Service GmbH
Markt 20-23 in 09648 Mittweida
www.bhs-mittweida.de

0 37 27 - 61 18 09
01 70 - 5 90 21 34

Unsere aktuellen Wohnungsangebote
finden Sie im Internet unter:
www.mieten-in-sachsen.de

Kommt der Aufschwung nun auch in Hainichen an

Seit Jahren gibt es in unseren Kommunen eine Entwicklung, ehemalige Produktionsstätten verfallen, sind ungenutzt, werden abgerissen und auf den freien Flächen entstehen Einkaufsmärkte.

Da die, die vorher in diesen Produktionsstätten ihr Geld verdienten, oft keine adäquate Arbeit gefunden haben, können sie in den neuen Märkten auch nur begrenzt einkaufen. Also schließen viele der Einkaufsstätten. Und wieder sind Gebäude geprägt von Leerstand und Verfall.

Eine ähnliche Geschichte hat das Gelände am Ottendorfer Hang in Hainichen hinter sich. Doch nun soll eine neue Seite aufgeschlagen werden. Die früheren Verkaufsstätten von Tipp-Markt und Schlecker werden umgebaut zu einer modernen Zweigniederlassung der SAXONIA Galvanik GmbH, die dort zukünftig einen

Teil ihrer Qualitätsprüfung ansiedelt.

Der renommierte Automobilzulieferer mit Standort in Halsbrücke (bei Freiberg) produziert dort bereits mit mehr als 300 Mitarbeitern über 65 Millionen Fahrzeugteile jährlich und expandiert derzeit. Dadurch entstehen in Hainichen nicht nur 50 neue Arbeitsplätze sondern auch Lehrstellen für die diesjährigen Schulabgänger mit Übernahmezusage nach der Ausbildung.

Der ISG Großer Mittweida ist es damit gelungen, eines ihrer zahlreichen Objekte einer neuen Nutzung zuzuführen und erfolgreich zu vermitteln. Was im Wohnungsbereich oft schnell funktioniert, ist bei Gewerbeimmobilien schwieriger, aber es gelingt, wie das oben benannte Objekt beweist.

Dr. Ulrike Bretschneider

Die SAXONIA Galvanik GmbH ist ein europaweit anerkanntes Unternehmen auf dem Gebiet der galvanischen Kunststoffbeschichtung. Das Leistungsspektrum umfasst hauptsächlich die Veredelung von Dekor- und Zierelementen auf höchstem Niveau. Unsere Produkte finden sich in fast allen Fahrzeugen deutscher Produktion.



Wir suchen für unseren Standort Halsbrücke zum Ausbildungsbeginn 2012 und 2013

Auszubildende zum Oberflächenbeschichter (m/w)

Oberflächenbeschichter (m/w) in der SAXONIA Galvanik GmbH beschichten mithilfe chemisch-physikalischer und galvanotechnischer Verfahren Kunststoffoberflächen vor allem für den Einsatz in der Automobilbranche. Diese 3 jährige interessante und gefragte Ausbildung in der SAXONIA Galvanik GmbH hat seit jeher einen qualitativ hohen Standard. Ziel ist die spätere feste Übernahme. Unsere Auszubildenden werden deshalb unmittelbar in den vielseitigen Arbeitsprozess eingebunden. Alles Wissenswerte über das Unternehmen sowie die konkrete Stellenbeschreibung finden Sie auf unserer Homepage www.saxonia-galvanik.de

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

SAXONIA Galvanik GmbH
Personalabteilung, Frau Vollstädt
Erzstraße 5
09633 Halsbrücke



**PIRATEN
PARTEI**

Stammtisch

am 05.09.12 | 19 Uhr
im Restaurant Hilpert`z

Hilpert`z

Restaurant und Cocktaillounge

Rochlitzer Strasse 36, Mittweida
Tel: 03727/9586260

ruttloff friseure

www.ruttloff-friseure.de

Trends mit internationalem Star der Friseurszene

Um für unsere Kunden ständig die neuesten Trends im Auge zu haben, sind Schulungen das A und O jedes kundenorientierten Friseurunternehmens.

Am 29.04.2012 waren neun Mitarbeiterinnen von **ruttloff friseure** zum Seminar in Berlin.

Der in Salzburg ansässige Friseurweltmeister Mario Krankel ist freiberuflicher Akteur unseres Haar kosmetiklieferanten Goldwell.

Unsere Mitarbeiterinnen waren begeistert von der Präsentation sowie den neuesten Trends bei Schnitt, Styling und Farbe.

So können wir Ihnen auch in Zukunft bei **ruttloff friseure** die angesagtesten Trends präsentieren.

Hier finden Sie uns!

ruttloff friseure

Markt 3
09648 Mittweida
Tel. 03727 | 22 72

Lauenhainer Strasse 61
09648 Mittweida
Tel. 03727 | 22 88

Hauptstrasse 99
09661 Rossau
Tel. 03727 | 36 20

Schulstrasse 16
09244 Ottendorf
Tel. 037208 | 47 78